
LE CHŒUR NATIONAL DE CHAMBRE
MADRIGAL
MARIN CONSTANTIN
CHEFFE DE CHŒUR ANNA UNGUREANU
CONCERT EXTRAORDINAIRE
PONTS A TRAVERS L'EUROPE
20 NOVEMBRE 2024 / 19H00
CATHÉDRALE NOTRE-DAME
DE LUXEMBOURG
MINISTERUL CULTURII
AMBASSADE DE ROUMANIE AU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
Coral Național de Cameră
MADRIGAL
MARIN CONSTANTIN
INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
INSTITUT CULTUREL ROUMAIN BRUXELLES



LE CHOEUR NATIONAL DE CHAMBRE MADRIGAL - MARIN CONSTANTIN

Fondé en 1963 par le légendaire musicien et chef de chœur Marin Constantin (1925–2011), le Chœur National de Chambre «Madrigal – Marin Constantin» est devenu une référence de la vie musicale et de la diplomatie culturelle, autant nationale qu'internationale. Le Chœur se distingue par la sonorité unique, la technique de non-vibrato, le placement stéréophonique sur scène et ses costumes imposants. Son répertoire s'étend de la musique de la Renaissance, préclassique et classique, au romantisme, à la musique byzantine et à la création contemporaine roumaine et universelle. La présence sur scène et la composition de l'ensemble ont été constamment affinées, à tel point que l'interprétation du Chœur a été comparée par un critique à « un violon Stradivarius dans la main de Paganini » (Dobriča Stevanović, 1968).

Récompensé par de nombreux prix internationaux, le Chœur Madrigal s'est produit sur les plus grandes scènes du monde avec des milliers de concerts et spectacles. Dans les années 70, le Chœur a reçu le Diplôme d'Honneur et le Prix «Grand-Duc Adolphe», ainsi que la Médaille en Vermeil (1979), une autre distinction importante du Grand-Duché de Luxembourg.
En novembre 2016, le Chœur National de Chambre «Madrigal – Marin Constantin» a été officiellement reconnu comme Ambassadeur de la Liberté, de l'Espoir et de la Paix, recevant le prix «Jean Nussbaum et Eleanor Roosevelt» au Palais des Nations Unies à Genève, lors du Sommet Mondial de la Religion, de la Paix et de la Sécurité.

En 2023, à l'occasion du 60e anniversaire de son existence, le Chœur Madrigal a effectué sa sixième tournée aux États-Unis, avec des spectacles au Congrès américain ainsi que dans de grandes salles de concert et de majestueuses cathédrales à New York, Washington D.C., Chicago et Seattle. L'année 2024 a marqué une première mondiale pour le Chœur Madrigal, avec une tournée au Pérou et des concerts à Lima, Cusco et Aguas Calientes. Le Chœur a aussi tourné un nouveau clip vidéo à Machu Picchu. En octobre 2024, le Chœur a tourné un nouveau clip vidéo et donné un concert exceptionnel au Panthéon de Rome.
Depuis 2011, le Chœur Madrigal mène le Programme National Cantus Mundi, le plus grand programme d'intégration sociale par la musique pour les enfants en Roumanie, initié par le célèbre chef d'orchestre Ion Marin, réunissant actuellement 2 039 chorales et plus de 72 000 enfants de la Roumanie et de la diaspora.

MADRIGAL.RO

MARIN CONSTANTIN

Fondateur du Chœur Madrigal



Interrogé dans une interview sur la manière dont il souhaiterait voir la chorale Madrigal dans 100 ans, le maître Marin Constantin a répondu : «J'aimerais qu'elle soit comme je continue à la rêver, mais qu'elle ne soit pas inférieure à celle que rêveront ceux qui vivront à ce moment-là.» Né le 27 février 1925 à Urleta, dans le département de Prahova, Marin Constantin a obtenu en 1949 son diplôme de la Faculté de Pédagogie Musicale (section Direction Chorale) du Conservatoire de Musique et de la Faculté de Pédagogie, Psychologie et Philosophie de l'Université de Bucarest. Il a obtenu un doctorat en musicologie en 1985. En 1994, il a été nommé Docteur Honoris Causa de l'Académie de Musique « Gh. Dima » de Cluj-Napoca. Professeur, compositeur et chef de chœur légendaire, Marin Constantin a fondé le Chœur de Chambre «Madrigal» en 1963, dont il a été le chef et directeur pendant 47 ans. En même temps, il a mené une prestigieuse carrière de professeur universitaire et a occupé plusieurs postes dans la gestion culturelle nationale, notamment celui de Directeur général de l'Opéra Roumain (1966 - 1969). En 1978, Marin Constantin est devenu citoyen d'honneur de la Ville de Luxembourg. Il est décédé le 1er janvier 2011. Avec d'innombrables générations de musiciens qu'il a formées, l'héritage du Marin Constantin a une valeur inestimable et reste vivant grâce à l'activité ininterrompue du Chœur National de Chambre «Madrigal – Marin Constantin».

ION MARIN

Directeur d'honneur du Chœur Nationale de Chambre «Madrigal – Marin Constantin»



Personnalité fascinante de la scène musicale internationale, Ion Marin est l'un des rares chefs d'orchestre à exceller à la fois dans le domaine de la musique symphonique et de l'opéra. Ion Marin est officiellement reconnu pour ses services exceptionnels rendus à la culture, à l'art et à l'image de la Roumanie dans le monde, ainsi que pour l'impact social de ses actions. Depuis 2020, Ion Marin est Professeur à l'Université Mozarteum de Salzbourg, où il coordonne le département de direction chorale «Claudio Abbado» et supervise les concerts de cette institution. En 2021, Ion Marin a été décoré par la République Française avec l'Ordre des Arts et des Lettres au grade de Chevalier pour «sa contribution et son engagement au service de la culture». La même année, il a été nommé Consul honoraire de la Roumanie à Lugano (Suisse), en reconnaissance officielle de ses efforts continus en faveur de la diplomatie culturelle. Le 1er février 2022, Ion Marin a dirigé le premier concert de l'Orchestre Académique Mozarteum, fondé à son initiative.



ALEXANDRINA-LIVIA RUSU

Ambassadeur de Roumanie au Grand-Duché de Luxembourg

Je suis particulièrement honorée et ravie d'accueillir au Luxembourg, à l'occasion de la célébration de la Fête Nationale de la Roumaine, le Chœur National de Chambre « Madrigal – Marin Constantin », dirigé par Anna Ungureanu, l'une des institutions culturelles les plus appréciées et les plus connues de Roumanie.

Véritables ambassadeurs de notre pays, je suis convaincue qu'ils réussiront ce soir encore à atteindre l'objectif si bien résumé par le titre même du concert, à savoir créer de nouveaux ponts de diplomatie culturelle en Europe et surtout entre la Roumanie et le Luxembourg, tout en permettant la découverte ou la redécouverte des traditions culturelles roumaines.
Je tiens à les remercier pour leur contribution à cet objectif et j'espère que la tradition de la présence du Chœur au Luxembourg se poursuivra.



LIVIU JICMAN

Président, Institut Culturel Roumain
Président, Réseau Européen des Instituts Culturels Nationaux – EUNIC

La tournée «Ponts à travers l'Europe» du Chœur National de Chambre «Madrigal – Marin Constantin» déroulée en partenariat avec l'Institut Culturel Roumain, a débuté à Chișinău, en République de Moldavie, et se poursuit au cœur de l'Europe, en Belgique et au Luxembourg. Celle-ci comprendra des événements musicaux exceptionnels, organisés à l'occasion de la Fête Nationale de la Roumanie.

La relation culturelle entre la Roumanie et l'Union européenne est riche et variée. Nous célébrons, en plus de la Journée de la Culture Roumaine, une série d'événements historiques qui nous définissent en tant que nation : l'Union des Principautés et la Journée de l'Union de la Bessarabie avec la Roumanie, la Journée de la Langue Roumaine, et, bien sûr, la Fête Nationale de la Roumanie – chacun de ces moments étant une opportunité de présenter des artistes roumains appréciés au niveau international. En même temps, les créateurs roumains sont connectés et intégrés dans le milieu culturel européen et contribuent de manière continue à la culture européenne, consolidant ainsi l'identité roumaine dans le contexte du patrimoine européen commun. Les concerts du Chœur Madrigal sont bien plus que de simples événements. À travers eux, nous promouvons les valeurs essentielles de l'art interprétatif roumain ainsi qu'une fusion de traditions, de tendances et de sensibilités qui nous définissent.

MADRIGAL.RO

PONTS À TRAVERS L'EUROPE

EMIL PANTELIMON

Directeur du Chœur Nationale de Chambre «Madrigal – Marin Constantin»

L'un des plus jeunes et des plus prospères managers dans les industries créatives en Roumanie, Emil Pantelimon a coordonné au cours des 20 dernières années de nombreux programmes éducatifs et culturels. Il crée des environnements orientés vers les résultats au sein de chaque équipe qu'il dirige, apporte un esprit entrepreneurial aux projets auxquels il participe et inspire des générations d'artistes et de jeunes passionnés. Depuis 2015, Emil Pantelimon est le directeur du Chœur National de Chambre «Madrigal – Marin Constantin». Sa vision innovante amplifie l'impact des prestations du Chœur Madrigal sur les scènes du monde entier et influ ence des milliers d'enfants à travers toute la Roumanie, qui chantent aux côtés du Chœur Madrigal grâce au Programme National Cantus Mundi.

En 2020, Emil Pantelimon a signé pour la première fois la mise en scène d'un spectacle du Chœur Madrigal : le projet «Ave Maria», l'un des grands succès publics de l'année. La mise en scène a été suivie par d'autres spectacles qui connaissent un grand succès: «Sur le chemin de Noël», «La Semaine de la Passion», «Shakespeare – Son et Parole», «Gala Madrigal», «Sur la Culture», «La Musique de la Renaissance Européenne», «Madrigal for Babies», «MADRIGAL : RITUELS», «Madrigal : ULTRAsons» ainsi que les Galas Anniversaires et Festivals Madrigal. En 2023, à son initiative, le Chœur Madrigal a mené le programme anniversaire «MADRIGAL 60», qui a inclus des dizaines de projets culturels remarquables tout au long de l'année.





ANNA UNGUREANU

Cheffe principale du Chœur National de Chambre «Madrigal - Marin Constantin»

L'expérience professionnelle d'Anna Ungureanu aux côtés du fondateur du Chœur Madrigal, le maître Marin Constantin, qui a été son mentor pendant près de 9 ans, la recommande comme disciple et continuatrice du légendaire chef de chœur. Docteure en musique depuis 2009, Anna Ungureanu est depuis 2014 cheffe principale du Chœur Madrigal, ainsi que directrice artistique du Programme National Cantus Mundi, initié par le chef d'orchestre Ion Marin. Spécialisée en direction musicale sous la tutelle des musiciens renommés Marin Constantin et Ion Marin, Anna Ungureanu a dirigé des centaines de concerts avec le Chœur Madrigal en Roumanie et dans de nombreux pays d'Europe, d'Amérique et d'Asie. En plus de son impressionnante carrière de cheffe de chœur, Anna Ungureanu est également une formatrice qui inspire les générations futures de chefs de chœur en Roumanie.

Lauréate de plusieurs prix et distinctions, Anna Ungureanu a été choisie en 2022 comme représentante de la Roumanie au Conseil Mondial des Chœurs, l'organe directeur de l'organisation chorale mondiale INTERKULTUR. Elle est membre de plusieurs jurys internationaux, dont celui du Concours International de Composition Chorale «My First Fifty Years», celui du Concours Chorale International Vox Lucensis» en Italie et celui des «World Choir Games» en Nouvelle-Zélande. En 2023, Anna Ungureanu a été décorée par le Président de la Roumanie avec l'Ordre du Mérite Culturel, en grade d'Officier, Catégorie D - «L'art du spectacle».

PONTS À TRAVERS L'EUROPE

LE CHOEUR NATIONAL DE CHAMBRE MADRIGAL - MARIN CONSTANTIN

*Cheffe de chœur **ANNA UNGUREANU***

*Directeur général **EMIL PANTELIMON***

*Directrice du chœur **SIMONA HAIDEU***

ARTISTES LYRIQUES

SOPRANOS
Angelica Florina Baciu
Ana-Maria Elefterescu
Simona Gabriela Haideu
Roxana-Cristina Ilie
Luciana Alina Ioan
Silvia-Cristina Maxim
Georgiana Năstac-Gorgan
Mirabela Maria Oncescu
Renata Dalma Petrică
Ana Georgeta Popescu
Alexandra Spireanu
Ana-Maria Szekely
Melania Turcu

ALTOS
Delia Irina Andronache
Roxana Maria Bănică
Anastasia Irina Paiu
Cristina Petrică
Sorina Popescu
Florentina Pușcoi

TÉNORS
Marian Petre Costache-Toma
Doru Cosmin Feraru
Georgian Ilie
Denis Constantin Maxim
Dragancho Najdoski
Emanuel Pecingină
Paul Turcu

BASSES
Bogdan Ștefan Andronache
Radu Bogdan Isăcescu
Adrian Năstac
Silviu Năstase
Tănase Iordanian Nichita
Dragoș Iulian Petrică
Silviu Mihai Rusu

MADRIGAL.RO

CONCERT EXTRAORDINAIRE
PONTS À TRAVERS L'EUROPE

Cathédrale Notre Dame de Luxembourg

20 novembre 2024



PONTS À TRAVERS L'EUROPE

PROGRAMME

Jean-Antoine Zinnen – «Ons Hémécht»

Anton Pann – «Deșteaptă-te, române!»

Ludwig van Beethoven - «Odă bucuriei», extrait de la 9e Symphonie

Claudio Monteverdi – «Cantate Domino»

John Leavitt – «Festival Sanctus»
Au piano : Abel Corban

Ola Gjeilo – «Unicornis captivatur»

Gabriel Fauré – «Madrigal»
Au piano : Abel Corban

Ēriks Ešenvalds – «Only in Sleep»
Soliste : Anna Mirescu

Vytautas Miškinis – «Pater noster»

Gabriel Fauré – «Cantique de Jean Racine»
Au piano: Abel Corban

Knut Nystedt – «Laudate »

Șerban Nichifor – «Natalis Domini»
Solistes : Bogdan Andronache, Roxana Ilie, Simona Haideu, Luciana Ioan, Anna Mirescu
Percussions : Emanuel Pecingină, Bogdan Andronache et Georgian Ilie

Michael John Trotta – «Veni, Veni Emmanuel»
Solistes : Anna Mirescu et Roxana Ilie
Percussions : Simona Haideu, Florentina Pușcoi et Emanuel Pecingină

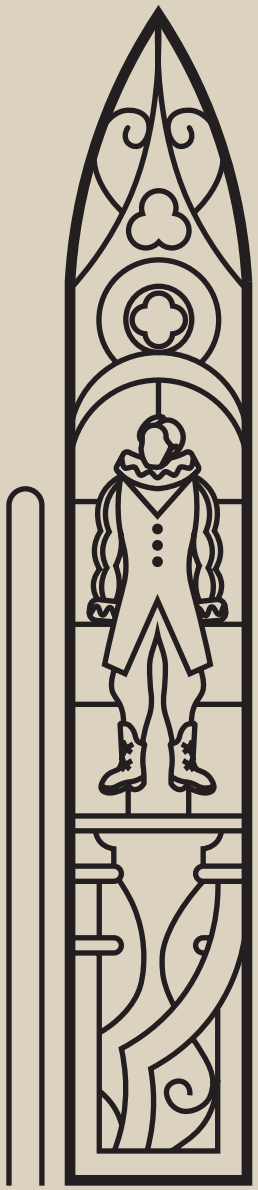
Henry Martinet, arr. Ion Marin – «Petit Papa Noël»

Mykola Leontovych – «Shchedryk»

John Rutter – «Deck the Hall»

Sabin Păutza – «A Spiritual Medley»
Au piano: Abel Corban

Lloyd Larsson – «A Christmas Blessing»
Au piano : Abel Corban
Percussions : Florentina Pușcoi



LE CHOEUR MADRIGAL
AMBASSADEUR CULTUREL

Depuis sa première tournée internationale en 1965, en Allemagne, Le Chœur Madrigalse produit régulièrement sur les grandes scènes du monde, dans des salles de concert, musées ou cathédrales les plus renommés. Le Chœur est toujours accueilli avec chaleur et enthousiasme par le public. Au cours de ses 61 années d'existence, Le Chœur Madrigal a effectué plus de 200 tournées internationales en Europe, en Asie et en Amérique.



En six décennies d'excellence musicale, le Chœur Madrigal a chanté devant de grandes personnalités – présidents, premiers ministres et représentants de l'État, comme Charles de Gaulle, le Shah d'Iran Mohammad Reza Pahlavi, Margaret Thatcher, Golda Meir, le prince Samdech Norodom Sihanouk, SAR le Grand-Duc Jean de Luxembourg, la Princesse Sayako du Japon et bien d'autres encore.

Ces dernières années, le Chœur Madrigal, dirigé par Anna Ungureanu, a effectué des tournées en Croatie, en Suisse, en France, en Allemagne, en Israël, en Italie, au Royaume-Uni, au Pérou, au Portugal, en Serbie et aux États-Unis. En 2018, l'ensemble a donné l'inauguration musicale de la «Round Reading Room» du British Museum à Londres, ainsi que la Saison Culturelle Roumanie-France 2019, au Dôme des Invalides à Paris.

PONTS À TRAVERS L'EUROPE

Depuis 2021, le Chœur Madrigal a lancé «Diplomatie», un vaste programme de communication internationale et de diplomatie culturelle, qui offre aux peuples du monde leurs hymnes nationaux. Les hymnes interprétés par le Chœur Madrigal ont été enregistrés selon les plus hauts standards acoustiques et techniques et filmés dans le cadre somptueux du Sénat roumain.



À ce jour, le Chœur Madrigal a enregistré avec succès tous les hymnes des États membres de l'Union européenne, ainsi que ceux du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, de la République de Moldavie, de l'Ukraine et de tout le continent sud-américain, ainsi que les hymnes nationaux des États-Unis d'Amérique, de la Turquie et d'Israël, élargissant ainsi la portée du projet à l'Amérique du Nord et au Moyen-Orient.

L'hymne national du Grand-Duché de Luxembourg, interprété par le Chœur National de Chambre «Madrigal – Marin Constantin» sous la direction d'Anna Ungureanu, a été enregistré en 2023 et lancé la même année, le 23 juin, lors de la Fête nationale du Grand-Duché de Luxembourg.

MINISTERUL CULTURII
www.cultura.ro

AMBASSADE DE ROUMANIE AU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
luxemburg.mae.ro

Corul Național de Cameră MADRIGAL MARIN CONSTANTIN
www.madrigal.ro

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
www.icr.ro

INSTITUT CULTUREL ROUMAIN BRUXELLES
www.icr.ro/bruxelles